

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR
BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1917.
"Second class mail registration number 9087"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
雲少轉雲多
度17度溫最高
度7度溫最低

零售每份
55¢
(包括GST在內)

對日本及加拿大的
助。一
詩省不公平，而且
邦交，並無幫

社信黨政府新預算案面世

烟草保健及多類收費 均酌量提高彌補收入

預算赤字為三億九千萬

(域多利加新社廿一日電)社信黨政府星期二宣佈其一百六十五億元新預算案，其中包括若干增稅及增費措施作為開源的方法。

由星期二開始，省政府提高煙草稅，廿五支庄香煙每包加稅三角四分。每人入息逾八元，即提高四元；可入息稅提高一個百分點至百分之十。交際時性的入息附六十二元，即提高五元。各種罰款，服務費和牌照費均將增加。一個家庭四口，由八月起，稅務年度為月增七十元，即止。一個家庭四口，由八月起，稅務年度為月增七十元，即止。一個家庭四口，由八月起，稅務年度為月增七十元，即止。

連續第二年，家庭業主將獲得較大的補助額以抵銷學費。醫療保險費於七月一日起開始提高，即提高五十五元。單身人士每月，一九九一年公保費增為三十五元。



被炸彈炸死的印度前總理拉吉夫。

赴小鎮出席選舉羣眾大會 印度前任總理拉吉夫 被炸彈炸死身首異處

德里加新(新)社廿一日電：印度前任總理拉吉夫星期二被炸彈炸死，身首異處。一枚炸彈發生爆炸，四十六歲的拉吉夫前往該鎮出席選舉羣眾大會，為他所領導的國大黨打氣，希望再度上台執政。

與拉吉夫一同被炸死倒於血泊中的人達十四人之多。印度聯合新聞社消息說，拉吉夫係在接受獻花之際，被炸彈炸死的。拉吉夫的母亲是前總理甘地夫人。她於一九八四年十月三十一日遭錫克人刺殺。甘地夫人死後，拉吉夫繼任總理，直至一九八九年國大黨選舉落敗後才下台。印度下議院選舉議員的投票工作已於星期一開始。政治觀察家估計國大黨今次勝望極高。

兩家銀行利率優惠

皇家銀行又說，它亦調低其六個月和一年期的按揭利率，將之由十厘二五減為十厘。新利率將由星期三起生效。

沙省護士罷工

沙省護士工會表示，將與資方達成臨時協議。沙省護士工會表示，將與資方達成臨時協議。沙省護士工會表示，將與資方達成臨時協議。

加首相誓要日本海關 撤銷向卑詩木材徵稅

加拿大首相穆倫尼星期二飛往香港，參加在港舉行的加拿大木材會議。穆倫尼在會後表示，他將向日本政府提出抗議，要求撤銷向卑詩木材徵稅。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER, B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant
967 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 687-6675

北園

NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

1974-1991 慶祝十七周年紀念 聯合大酬賓

特情商得以下各大商號聯合為閣下提供十七大貢獻

華僑金行
五零四號緬街
溫哥華華埠
足金，鑽石，玉器
(足金時價計算)

雅麗花舖
一五零號片打東街
溫哥華華埠
結婚喜慶
花籃、花園

ABC RENT-A-CAR
BROADWAY & ALBERTA
873-6622
汽車，旅行車，租車

廣興肉食公司
二二八號片打東街
溫哥華華埠
燒臘，鮮肉，唐山雜貨

美心餅店
二五七號奇化街
溫哥華華埠
禮餅，麵飽，茶餐廳

東起點不是山海關

張方

長久以來，人們都說萬里長城的東端係山海關。但是，最近中國長城考古隊在遼寧省東鎮發現了東鎮長城。這一發現與古籍所載相吻合。據此，長城東起點延長了一千多公里。考古專家在東鎮發現了明代遺址，無世無之。東鎮長城，係明代所建，其東端係山海關。東鎮長城，係明代所建，其東端係山海關。東鎮長城，係明代所建，其東端係山海關。

下午茶座



太陽帽鏡套裝
帽子是太陽眼鏡，但太陽眼鏡不見其名。這雖然不見其名，但太陽眼鏡不見其名。這雖然不見其名，但太陽眼鏡不見其名。



本週速遞
有一種太陽帽鏡套裝，可伸縮自如。太陽帽鏡套裝，可伸縮自如。太陽帽鏡套裝，可伸縮自如。

布布卡的跳竿

九一年世界級

目前，九月參加歐洲跳竿，狀態六米十二。每一次運動都會有新紀錄。跳竿，狀態六米十二。每一次運動都會有新紀錄。

帝王將相戴七帽

今天香港地，很少人戴帽。

帝王將相戴七帽，今天香港地，很少人戴帽。帝王將相戴七帽，今天香港地，很少人戴帽。

古

活寫真

古，活寫真。古，活寫真。古，活寫真。古，活寫真。

不老的聲音

現在，香港所拍電影俱備粵語

不老的聲音，現在，香港所拍電影俱備粵語。不老的聲音，現在，香港所拍電影俱備粵語。

談兩局房屋小組的兩項建議

住宅樓宇市場一輪跡近瘋狂的熱潮

談兩局房屋小組的兩項建議，住宅樓宇市場一輪跡近瘋狂的熱潮。談兩局房屋小組的兩項建議，住宅樓宇市場一輪跡近瘋狂的熱潮。

識

是說非

識，是說非。識，是說非。識，是說非。識，是說非。

落“俐”手法

報上標題：「數賊手法例

落“俐”手法，報上標題：「數賊手法例。落“俐”手法，報上標題：「數賊手法例。

識

文依

識，文依。識，文依。識，文依。識，文依。

華僑金行

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	羅倫多	337	代理燕梳
產權文件	倫敦	多倫多	569	房商旅
契據	多倫多	三藩市	349	汽車屋
	滿地可	滿地可	273	業遊
	點民頓	點民頓	399	
	卡技利	卡技利	200	
			180	

NOTARY PUBLIC
Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

安達旅遊

3811 MAIN ST. (2ND & MAIN) 879-7119

香港直航(一晚酒店)	CAD 1125(雙人房)
溫哥華一日遊	CAD 49.00
域多利一日遊	CAD 76.00
西雅團一日遊	CAD 65.00
城市花園(香港)	CAD 60.00
香港特價酒店 君怡(九龍)	CAD 77.00
逸東(九龍)	CAD 88.00

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅行團(丘錫琛主理)

中國遊 19天 \$3288	(每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林	3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28
中國遊 15天 \$2688	(每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州	3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1
三峽遊 19天 \$3188	(6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州	
滿洲行 15天 \$2588	(8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山	
絲路行 19天 \$3288	(9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州	

特價機票前往東南亞各地

香港 \$ 958	吉隆坡 \$ 1148	西貢 \$ 1418
台北 \$ 958	星加坡 \$ 1148	河內 \$ 1488
曼谷 \$ 1088	耶加達 \$ 1238	

越南 特價機票前往越南 代辦越南簽證 五天團別行程 暢遊西貢、天天出發 七天行程 暢遊西貢、古志、頭嶺及峴港

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)
3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)
香港或台北 \$958
通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

Auto 人壽保險
Business 汽車房醫商
Life 壽車屋療業
Home 人壽保險

可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison
Fax 875-1065
MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
舖街 3437號

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

暑期精選遊

香港直航(一晚酒店) \$1120 (雙人房)	出發日期：6月11, 13, 18
* \$1360 (一晚酒店)	出發日期：7月9, 11, 16, 25, 30
* 溫哥華/羅省/香港 \$1588.00	暢遊：迪士尼樂園、環球球場、聖地牙哥、海洋世界
* 溫哥華/夏威夷/香港 \$1588.00	暢遊：珍珠港、市內觀光、波利西尼亞文化村(包自助晚餐)

美加團

* 多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊 (每月有團出發)
* 美加東岸十天精選團 (每月有團出發)
* 加拿大西岸 BANFF 六天遊 \$529.00
* 卑詩內陸 \$243.00
* 迪士尼三藩市航空團 (每月有團出發)
* 夏威夷七天精選遊 * 域多利一日遊 \$76.00

六月至八月份特價機票

西雅圖、香港來回 \$899
四、五月份特價
* 香港直航 \$1090 (一晚酒店)
\$1299 (六晚酒店)
特價 \$950 (三晚酒店) \$1038
* 台北來回 \$1038 (一晚酒店)
* 溫哥華/上海/香港 \$1020 (兩晚上海酒店)
星馬泰十一天 \$2220 (逢二、四)
泰星八天 \$2188 (逢五、日)
東京、香港五天 \$1588
夏威夷七天精選遊 \$799

陳松勇

人緣有候等 載十數身獨



林東東執導的《監獄風雲》第二集，已經開鏡多時。這部戲最特別的地方是，除了香港影帶商周潤發及台灣影帝陳松勇，以及大陸女星于莉，正是這三位大陸女星的藝術交流的目的。

在《監獄風雲》第二集中，陳松勇是飾演黑社會的大哥。

他插話：「不是呀，以前在《死牛的日子》中曾試過扮演囚犯，所不同的是香港的囚犯原來在獄中沒有投訴的機會，但在台灣就這個機會也沒有。」

看見陳松勇的背部，倒有一種很搶眼的紋身。

「在現實生活中，你不是也是一大哥呢？」

「我是大哥，」陳松勇坦白地說：「但並非黑社會的大哥，只不過是平時對人好，人家給我的面子，禮貌上稱呼大哥而已。」

一導演為了不暴露天物，戲中安排陳松勇與發仔一場遊戲，他在池地內遊戲，並且要作全場演出。

他說：「那場戲一點也不是賣弄色情，只是描述我與周潤發這兩位無拘無束的自由生活。」

陳松勇在《監獄》片中的角色，原本乃是與周潤發演對手戲，由於對方片務纏身，不能前來，他不得不自己演。

「我不會演囚犯，」陳松勇不以為然地說。

「你不會演囚犯，」陳松勇不以為然地說。

吳麗珠與許冠武的一段情沒了沒完，但提起此君，她報以心照笑臉，盡在不言中。



吳麗珠與許冠武的一段情沒了沒完，但提起此君，她報以心照笑臉，盡在不言中。



陳松勇可算名利雙收，可是，至今他仍是孤家寡人，身邊未有伴侶。

他認真地說：「我不喜歡結婚，」

「你不喜歡結婚，」

「我不喜歡結婚，」

省港盃歌賽今晚戰況激烈

黎明李克勤甄楚倩任嘉賓

【本報記者張國強報導】今晚八時廿分開始在無線翡翠台直播的「省港盃」歌賽，將會由黎明、李克勤、甄楚倩、任嘉賓四位歌星擔任評審。

「省港盃」歌賽，是香港音樂界的一項盛事，今年共有來自省港兩地的歌手參加。

評審團成員包括：黎明、李克勤、甄楚倩、任嘉賓。

今晚的歌賽，預計將會有精彩的表演。



吳麗珠與許冠武的一段情沒了沒完，但提起此君，她報以心照笑臉，盡在不言中。

浙江越劇和浙江京劇

梨園影視復興新觀

浙江京劇團也曾在杭州、上海、北京等地演出，深受觀眾喜愛。

浙江越劇團也曾在杭州、上海、北京等地演出，深受觀眾喜愛。

澳門禁映上訴

【本報記者張國強報導】澳門政府最近決定禁映一部名為《...》的電影。

該片被認為含有不良內容，違反了澳門的電影審查制度。

電影製作者對此表示不滿，並提出上訴。

羅家寶與林錦屏的唱功了不得

羅家寶與林錦屏的唱功了不得，深受觀眾喜愛。

他們的表演風格獨特，情感充沛，深受觀眾喜愛。

七台變革廣受讚揚

七台變革廣受讚揚，市民對其改革表示支持。

七台在改革後，服務更加周到，效率更高，深受市民讚揚。

機智勇敢的小英雄

機智勇敢的小英雄，深受小朋友喜愛。

該片講述了一個勇敢的小英雄的故事，深受小朋友喜愛。

吳孟達堅拒拍情慾片

吳孟達堅拒拍情慾片，他表示要拍有質素的電影。

吳孟達表示，他不想拍那些低質素的情慾片，他更想拍一些有質素、有深度的電影。

歐陽震華與黎海珊是註定性格路線，冷傲與溫柔兩個款樣，任君選擇。

歐陽震華與黎海珊是註定性格路線，冷傲與溫柔兩個款樣，任君選擇。

歐陽震華的冷傲與黎海珊的溫柔，形成了完美的組合，深受觀眾喜愛。

光脫與姐亞 裝包與姐港

光脫與姐亞 裝包與姐港，展現了不同的風格。

這兩部作品展示了不同的時尚風格，深受觀眾喜愛。

阿灼

阿灼，一部感人至深的電影。

該片講述了一個感人的故事，深受觀眾喜愛。

機智勇敢的小英雄

機智勇敢的小英雄，深受小朋友喜愛。

該片講述了一個勇敢的小英雄的故事，深受小朋友喜愛。

吳孟達堅拒拍情慾片

吳孟達堅拒拍情慾片，他表示要拍有質素的電影。

吳孟達表示，他不想拍那些低質素的情慾片，他更想拍一些有質素、有深度的電影。

改變冷漠性格有因由

改變冷漠性格有因由，吳孟達的轉變令人驚訝。

吳孟達表示，他的性格轉變是有原因的，他希望能夠拍一些更好的電影。

吳孟達堅拒拍情慾片

吳孟達堅拒拍情慾片，他表示要拍有質素的電影。

吳孟達表示，他不想拍那些低質素的情慾片，他更想拍一些有質素、有深度的電影。



景色可觀 劇情粗率

景色可觀 劇情粗率，影片質量有待提高。

雖然影片中的景色非常美觀，但劇情卻顯得非常粗率，缺乏深度。

《敦煌夜譚》

《敦煌夜譚》是一部精彩的電影。

該片以敦煌為背景，講述了一個感人的故事，深受觀眾喜愛。

吳孟達堅拒拍情慾片

吳孟達堅拒拍情慾片，他表示要拍有質素的電影。

吳孟達表示，他不想拍那些低質素的情慾片，他更想拍一些有質素、有深度的電影。

機智勇敢的小英雄

機智勇敢的小英雄，深受小朋友喜愛。

該片講述了一個勇敢的小英雄的故事，深受小朋友喜愛。

吳孟達堅拒拍情慾片

吳孟達堅拒拍情慾片，他表示要拍有質素的電影。

吳孟達表示，他不想拍那些低質素的情慾片，他更想拍一些有質素、有深度的電影。

機智勇敢的小英雄

機智勇敢的小英雄，深受小朋友喜愛。

該片講述了一個勇敢的小英雄的故事，深受小朋友喜愛。

吳孟達堅拒拍情慾片

吳孟達堅拒拍情慾片，他表示要拍有質素的電影。

吳孟達表示，他不想拍那些低質素的情慾片，他更想拍一些有質素、有深度的電影。

機智勇敢的小英雄

機智勇敢的小英雄，深受小朋友喜愛。

該片講述了一個勇敢的小英雄的故事，深受小朋友喜愛。

吳孟達堅拒拍情慾片

吳孟達堅拒拍情慾片，他表示要拍有質素的電影。

吳孟達表示，他不想拍那些低質素的情慾片，他更想拍一些有質素、有深度的電影。

愛是應問人向瀾

應問人向瀾，這是一篇關於愛與責任的文章。作者探討了現代社會中人們對愛的理解與實踐，以及愛與責任之間的關係。文章指出，愛不僅是情感的流露，更是一種承擔責任的表現。在面對愛時，人們應該問自己：我是否準備好承擔這份責任？

黃綠之醫害死人

「黃綠之醫害死人」是一篇關於醫療事故的報導。文章描述了一位醫生在治療過程中出現的嚴重失誤，導致患者生命受到威脅。文章呼籲醫療界加強監管，提高醫生的專業素養，以確保病人的安全。

東方人衣架型格差

「東方人衣架型格差」是一篇關於時尚與人體工學的文章。文章討論了東方人與西方人在體型上的差異，以及這些差異如何影響到服裝的設計與選擇。文章建議設計師應考慮到不同體型的人的需求，以創造出更舒適、更合身的服裝。

優雅服裝風采萬千

「優雅服裝風采萬千」是一篇關於時尚潮流的文章。文章介紹了當前時尚界的一些新趨勢，包括優雅、簡約、舒適的服裝風格。文章認為，優雅的服裝不僅能展現個人的品味，還能提升整體的氣質。



小版口筆

集家宜

「集家宜」是一篇關於家庭理財的文章。文章提供了一些實用的建議，幫助讀者如何更好地管理家庭財務，包括預算制定、儲蓄計劃和投資策略。文章強調了家庭理財的重要性，以及它對提高生活質量的影響。

角質積存不易急上粧

「角質積存不易急上粧」是一篇關於皮膚護理的文章。文章討論了角質積存的原因及其對皮膚健康的影響。文章建議讀者應採取適當的護理措施，如定期去角質和保持皮膚清潔，以改善皮膚狀況。

大型明亮客廳擺設

「大型明亮客廳擺設」是一篇關於室內設計的文章。文章提供了一些關於如何裝飾大型明亮客廳的建議，包括傢俱的選擇、色彩的搭配和空間的利用。文章旨在幫助讀者創造出一個舒適、美觀的居住環境。

美觀還應要穩重

「美觀還應要穩重」是一篇關於時尚與氣質的文章。文章探討了美觀與穩重之間的關係，認為一個人的外在形象應該與其內在的氣質相協調。文章建議人們在追求美觀的同時，也要注重展現自己的穩重與成熟。

「美觀還應要穩重」是一篇關於時尚與氣質的文章。文章探討了美觀與穩重之間的關係，認為一個人的外在形象應該與其內在的氣質相協調。文章建議人們在追求美觀的同時，也要注重展現自己的穩重與成熟。

家庭保險

「家庭保險」是一篇關於保險的文章。文章介紹了家庭保險的重要性，以及如何選擇合適的保險方案。文章提醒讀者，家庭保險是保障家庭財產和成員安全的重要手段，應引起重視。

流感與預防針

「流感與預防針」是一篇關於健康的文章。文章討論了流感的預防方法，以及接種預防針的重要性。文章建議人們應定期接種預防針，以減少患病的風險。

家庭醫生

「家庭醫生」是一篇關於醫療的文章。文章介紹了家庭醫生的職責和重要性，以及如何選擇合適的家庭醫生。文章建議人們應定期進行健康檢查，並與家庭醫生保持良好的溝通。

家庭醫生

「家庭醫生」是一篇關於醫療的文章。文章介紹了家庭醫生的職責和重要性，以及如何選擇合適的家庭醫生。文章建議人們應定期進行健康檢查，並與家庭醫生保持良好的溝通。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有先白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有先白蝦及蝦肉
越南去頭有先白蝦及蝦肉
越南去頭有先白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQ蝦肉
中國各類有頭蝦及扒蝦尾
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港生鮮鮑魚
去衣鮮鮑魚

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
即日由台灣頂好公司運
到冷盤飽點。
銀絲卷、芝麻湯丸、毛
茸、木須皮、壽桃、無
須鮮凍、可即蒸即食。
老少咸宜。

門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街
電話：689-7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到 大幫
超等 味精
冰霜 明蝦

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

SUPREME DRIVING SCHOOL
拔萃駕駛學校
91新車 安全易學
天天考期 成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利5869號
321-3722

易學速成 筆試路試
考期最快 服務僑胞
收費公道 資深導師
歷史最久 經驗豐富

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢

駕駛學校
電話 275-0886
437-9617

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY

有女師傅教車 *初學或重溫
*日班或夜班 *備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授 舒適易學
合格率高 歡迎查詢

康大夫、新九(三四六)

讀韓翎的「寒食」詩

寒食是中國古代一個傳統節日，一般統稱為「寒食」...

如果說一、二句是對長安寒食風光一般的描寫，那麼三、四句就是這般情景中的特殊情景了...

韓翎，字君平，南陽郡（今河南南陽市）人，天寶進士，官至中書舍人...

早年加拿大華工的不公平待遇



以加拿大華人委員會為首的加籍華人最近提出要求，促請加拿大政府就當年他們的祖先被迫繳付「頭稅」一事作出道歉和賠償...

在太平洋鐵路之前，已有不少華工參與加拿大早期的建設工程。例如：從一八六三年到一八六五年，卑詩省僱用了二千名華工...

加拿大「多倫多星報」認為，加國政府應該補償境內華人在一八八五年到一九二三年被課徵的「頭稅」。該報指出，濕地華方面已經為二次世界大戰期間的種種錯誤行為，向義大利裔加人道歉...

不合理的，待存的華工在鐵路仍未全部落成時已陸續遭到解僱，在沒有合理補償，又人生路不熟的情況下，許多人被迫到處流浪...

Lee Fung Enterprises Ltd. Summer Sale. 40% to 60% OFF. 新到大批各款陶瓷花瓶、福祿壽、魚缸、花盆、花鉢、人物餐具...

Tech Travel Service Ltd. 直航來回香港機票 \$1148 + 住宿三晚酒店. 電腦訂位、各地機票、商務旅遊...

California Sunrooms 加州太陽室. 節省 500.00. ON A CUSTOM "CALIFORNIA SUNROOM" DESIGNED MANUFACTURED AND INSTALLED BY ATLAS ALUMINUM CO.

Vick, McPhee & Liu 律師樓. 劉伯納天均律師 BERNARD LIU. 本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務...

Kroften Foods. The Home-baked Oriental Bakery of B.C. 春卷、蛋撻、叉燒飽、牛奶飽、合桃酥、蓮蓉煎堆、椰汁年糕...

Patio Covers 露台簷篷. 節省 200.00. ON ANY CUSTOM ATLAS PATIO COVER. Atlas Aluminum Company.

總統旅行社. PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 阿拉斯加郵輪七日遊 每月有團體特價。加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊...

新喜萬年酒樓. KING'S GARDEN RESTAURANT. 茶市晚飯一律免收GST. 特價酬賓席 \$138, 酬賓席 \$168, 六和菜 \$58...

北京參茸行. 今期推出特價品. 珍珠末 每盒 \$5.28, 十粒庄至寶三鞭丸 每盒 \$6.55, 100粒蛤蚧大補丸 每瓶 \$2.14...

費正清與梁思成

費正清



費正清與梁思成合影

美國歷史學家、中國問題專家費正清和中國著名建築學家梁思成，是學術上十分相得的朋友。

費正清一九一九年出生於南達科他州。一九二九年，他進入哈佛大學。

一九四四至一九四五年期間，費正清在華盛頓工作。

一九八三年，費正清與梁思成在哈佛大學舉行了一場座談會。

費正清在哈佛大學擔任了多年的東亞系系主任。

費正清在哈佛大學期間，曾擔任過哈佛大學的副校長。

費正清在哈佛大學期間，曾擔任過哈佛大學的副校長。

費正清在哈佛大學期間，曾擔任過哈佛大學的副校長。

費正清在哈佛大學期間，曾擔任過哈佛大學的副校長。

費正清在哈佛大學期間，曾擔任過哈佛大學的副校長。

費正清在哈佛大學期間，曾擔任過哈佛大學的副校長。

費正清在哈佛大學期間，曾擔任過哈佛大學的副校長。

一勤天下無難事

周平生

林巧稚，一個家庭長大的孩子，在教會學校受過教育。

別來幾度春風

記者名電影演員王曉棠

徐如中

王曉棠吃過飯，可硬是讓她過去了。

子尋途長母牛

青梓

牛，在農家，是勤勞的。

世界最大蛋糕

青梓

製成一個世界上最大蛋糕。

滿堂紅

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會五月份新盤

PIZZA 送餐生意，小本投資利

LAKEVIEW RLTY.

SHARON OLEARY

住宅電話 583-2086

辦事處 588-9955

肯定有錢賺

相鄰四年新行屋，合共有十二間睡房。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

大陸經濟效益持續低下

因乃管理後落產生成本上升及利潤減少

北京消息：中國西北地區，乾燥多風，形成了多項獨特的景觀。...

大陸化妝品銷量今年將大幅增長

北京消息：隨著進口化妝品銷量的增加，化妝品消費市場的不斷擴大，化妝品銷量今年將大幅增長。...

引起國務院國家計委重視 大陸興起區域經濟協作

北京消息：大陸興起區域經濟協作，引起國務院國家計委重視。...

文化歷史名城 陝西公布一批

陝西公布一批文化歷史名城，包括咸陽、漢中、鳳凰等。...

大陸試管嬰兒 楊昆

大陸試管嬰兒，楊昆。...

林碑詞詩東澤毛 峯韶山韶在建將

毛澤東詩詞碑林，韶山在建。...

向動 書刊市場

向動：書刊市場。...

大陸書市日趨冷清

大陸書市日趨冷清。...

隱匿毀棄信件七百封 鹽城一郵局長被判刑

鹽城消息：鹽城郵政局局長因隱匿毀棄信件七百封，被判刑。...

滬人均年齡超七十 成大陸最長壽城市

上海消息：上海人均年齡超過七十歲，成為大陸最長壽城市。...

珍奇蘭花 金華發現

金華發現珍奇蘭花。...

明令禁止生日祝壽

明令禁止生日祝壽。...

市場·芒果街·商檢

市場·芒果街·商檢。...

寫特

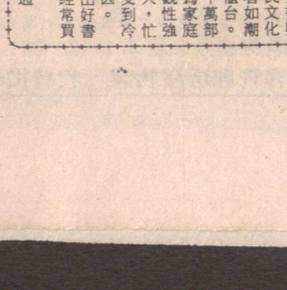
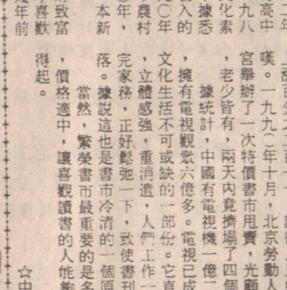
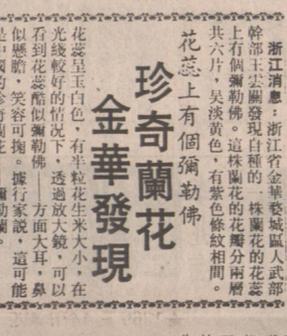
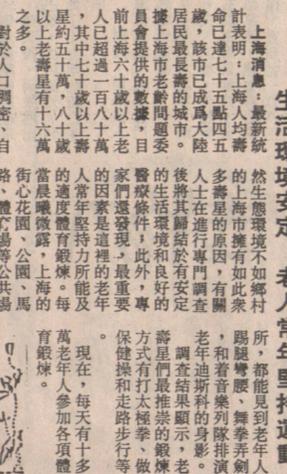
寫特。...

市場·芒果街·商檢

市場·芒果街·商檢。...

寫特

寫特。...



反對把領袖人物神化

反對把領袖人物神化。...

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4.

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



1990
6 YEARS

敬愛的業主：
實業市場復甦興旺，現乃最適合銷售房地產之時。
將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。
過去五年，本人平均每週經手有份銷售一項物業。
本人甚為樂意免費閣下之物業估價及解答有關之問題，歡迎隨時來電諮詢。
謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD:
Medallion President's Club G.V.R.E. Board ... (3 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. ... (1990)
Top 10 B.C. of C.T.R. ... (6 years)
Top 10 Canada of C.T.R. ... (1990)
Salesmaster C.T.R. ... (4 years)
N.L.S. Medallion Club (Master) ... (7 years)
Leader Club C.T.R. ... (7 years)
#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)



高竹林，新區，新屋，有景，意大利 BUILDER \$309,000



本地比豪華新大屋，4800 呎五睡房光猛，有景，街角地，交通方便，\$550,000 DON QUAN



開價二百萬元，西雲 BRITISH PROPERTY 區，豪華大廈，坐北向南新穎設計，有游泳池，風景一流。



新起大廈，兩睡房十二樓有景，無 G.S.T. 大約千二百尺近 METRO TOWN 商場 \$244,000 DON QUAN



本地比近 METRO TOWN 四年新，特別設計豪華大屋，三廚五廁地大 51X190 開價 \$525,000



CAPITAL HILL 風景一流，街角地地 50X121 設有新廚房，有前途只 \$258,000



雲東近 KINGSWAY AT MC HARRY 街，三層共三期所，地大 33X99 叫價 \$192,000



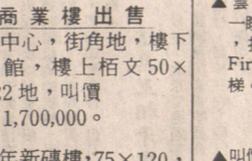
41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$188,000 請電 DON QUAN



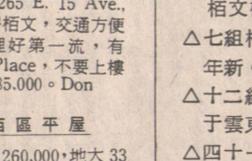
PORT MOODY 廿年屋，三睡房有土庫，有景，只 \$155,000 DON QUAN



雲東十二組栢文，有地下車庫易打理開價 \$890,000



商業樓出售
▲市中心，街角地，樓下餐館，樓上栢文 50X122 地，叫價 \$1,700,000。
▲四年新磚樓，75X120，400.E. Hasting，樓上栢文及寫字樓，地下做生意 \$1,990,000. Don



▲雲東 265 E. 15 Ave., 一睡房栢文，交通方便，打理好第一流，有 Fire Place，不要上樓梯。\$85,000. Don
西區平房
▲叫價 \$260,000，地大 33X138 尺，上二下一，共兩房二廁，位於 17 Ave. 近 Maintoba. Don Quan



栢文樓出售
▲七組栢文，廿一年新。
▲十二組栢文，位於雲東。
▲四十一組，完全一房。
▲四十組，八層高樓，位於 WEST END



▲東區：3647 Adanac，九年新 Vancouver Special，\$258,000。
▲東區：2415 Prince Edward 翻新雙邊屋，自住及另外有租入，廿萬餘，特平。電 Don Quan

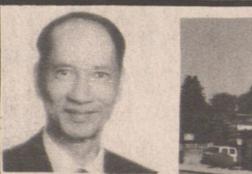


譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

▲素里市 88 街 15044 號 15 年新屋，上層三房一廳，下層一廳二房，有浴廁，地 63X120 呎叫價十五萬餘元。
▲素里市 88 街 15052 號 15 年新屋，上層一廳三房，下層一廳一房，地 63X120 呎，急售十五萬餘，有商量。
▲素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎，七房四浴廁，熱水式暖氣，地大，叫價廿四萬餘元。
▲本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱水式暖氣，按摩浴池，地 58X125 呎，叫價卅九萬餘。
▲本那比 BURNIE 一畝農地連三層屋，叫價廿五萬元。
▲本那比 14 街投資屋，上四房，下層一廳一房，廚廁俱備，屋地 50X120 呎，叫價十八萬餘元。
▲本那比 VENABLES 街，36 年屋，上層二房一廳，下層二房二廳，33X122 呎屋地，叫價廿二萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161



★北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售 \$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地，親親，開價 \$275,000
★2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地，售 \$170,000
★另各類生意，商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161

週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街，\$118 萬
▲著名則師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，坐北向南，室內實用面積超出四仟呎，五大睡房(四套房)，室內設計品味挑選，兩座樓梯，地庫暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良圻 Tom Chung 438-8161

林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551
★4341 TRIUMPH ST 本法比，六年新屋，六房，近小學，公園及商場，叫價 \$1,000,000
★789 東 55 街，溫哥華，地 36X110 近小學，開價 \$229,000
★111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,250,000
▲4492 WELWYN 33X123 地大屋內很清潔漂亮，三層屋共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士威大路，交通便利，叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。
黎偉業
公司：438-8161 住宅：437-3339
▲3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋，有景共八個舒適大房四個浴室，蘭非高區，叫價 42 萬左右

王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
生意出讓
▲補鞋店數間，生意穩定，一萬餘以上。
▲乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起。
▲牙潔生意，顧客穩定，高桂林近購物中心，三房一租平，廠房大投資良機，兩年新，包五件近新主要電器，開價四萬八千。
大減價
▲KILLARNEY 40X120，上三下二，\$298,000。
▲VICTORIA，上三下二，可分租，結實保養好，投資或自住好機會 \$238,000
▲新新屋，日 250,000 起多間選擇，材料好，美觀又實用。
▲中西快餐店，地點好，二萬元以上。

BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161
▲6726 Culloden 十二年新，地大 47X122，兩層共 2900 呎，正層三房，土庫二房，叫價 \$369,000
6806-123A ST. 三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，三件頭浴室，熱水暖氣，Stucco 外牆，柏木屋頂，完成土庫，有二客房及大房，地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。
PAJL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機，錄影機，音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。

何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257
*北本法比，四房二睡房栢文，高層有景，叫價 \$1,000,000 可提 9.5% 稅，只售 \$126,900
*北本拿北 CAPITAL HILL 66X122 呎大地，四十年新靚屋，共四睡房只售 \$280,000
*東區近 10 二房一廳有土庫 \$30,000
*北本拿北近 BRENTWOOD MALL，七年新高層二睡房有景栢文，交通方便，開價 \$148,000
*雲東域多利夾 FRANCES 街，全新豪華二睡房有景栢文，870 多平方呎。只叫價 \$159,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668
*素里 10 ACRES 地，近 LANGLEY 中心，價 \$285,000
*素里 5 ACRES 地連屋，有發展潛質，開價 \$248,000
*KILLARNEY 區靚屋，大地 50X170 呎，房，總面積約 250 呎，十年新，業主急讓只叫價 \$318,000 請速電。
*東區 DUNDAS 街銀影帶生意，鄰近栢文大廈，只叫價 \$65,000
*北本拿比洗衣店生意，價平，只售 \$18,995
*西四街洗衣店生意 \$34,950

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732
地產投資，房屋買賣
免費估價，粵語服務
▲臨時特種色屋，15 年新，上層三房下層兩房，明窗皆備，一流保養，只售 25 萬，或買 3848 TELURSTON ST. BURNABY。
▲本拿比城市屋，SPRINGHURST 近 LOUGHEED RBY，內部全部翻新，四房，共五房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只取回成本，即電約睇。
▲本拿比 4105 UNION ST. 特種色屋 OLD ENGLAND，保養一流，地 33X122，上三下二，房間硬木地板，土庫完成連廚房，近學校，購物，交通方便。
▲本拿比 4848 EAST FRASER 街靚屋，地 31X122，上層二睡房，土庫完成，對開四房，近中小學校，交通方便，好價錢，不容錯過。
▲本拿比 METRO TOWN 全新 CRISTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 靚屋靚景 DOWNTOWN，北區，西區全景，六件電器齊全，近成本價急售。

楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322
▲1733 E 41ST 乃初次購屋者千載一時之機，地點適中近學校，巴士購物，只叫價 \$149,000。
▲4732 REID ST 低價靚屋，五大房兩大廳，米仔牆近 29 街與 10 街，近學校，巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000。
▲3645 FRASER ST R12 ZONING，樓上四房兩廳，樓下二房一廳共收租 \$1,240-00 只開價 \$179,000
▲西區海景城市屋 1288 W 7 TH，樓面 1250 呎叫價 \$238,000。
▲西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳，洗衣房 BALCONY 新裝修，有景，叫價 \$189,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155

TONY WONG
黃漢
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887
▲全新兩睡房栢文，近 Granville 夾 70 街西，叫價 16 萬，抵買！

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積：1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
售價 \$203,000 起
每單位奉送：
· 名貴雪櫃、電爐
· 煤氣壁爐
· 地下安全停車位兩個
· 私家平台花園
▲七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$308,000
▲四組栢文 RT6 西區十一街，地 50X122
▲西六街 Kitsilano 街屋地 RT-1 隔鄰新建屋地 70 呎，暫租後建，叫價廿餘萬。
余超常
ERIC YU

鄭國橋
公司：266-4115
手提電話：649-8328
▲709 20th ST., NEW WEST, 全新大屋，一三下二可分租，兩廚三廁，近交通及學校，開價 \$259,000.00
▲1838 GRAVELCY, 三層樓分租，月入 \$1160, 售 \$238,000.00
▲2031 E. 23 街，五年 VANCOUVER SPECIAL 上四下二，可分租，出入方便，近中小學，只售 \$318,000
▲408 E. 29 街四年新 VANCOUVER SPECIAL 上三下二，可分租，好景開價 \$333,000
▲東區兩年新大屋，七個大房，五浴室，三廚房，可分租，街角地 59X122 呎，適合大家庭。518 E. 28 街。

▲2115 RUPERT 二年新平屋，四睡房，三浴室，高有景，地 33X122 呎，平、平、平。\$308,000 請快！

百多封貼的，是已用過... 解放初期，毛澤東親臨湖南... 然而，後來複雜的政治形勢和中國... 上午九點。省公安廳副廳長高文... 處急電，通知長沙武義縣的鐵路... 早晨七點多，毛澤東便從... 步出門來，到坪裏和... 向廚師老石致謝，並和... 了幾句，然後竟毫無... 小聲催他上車，毛澤東... 們走囉，我還要坐一下子... (中)

大陸三峽工程，是耶，非耶？



陸大

長江、黃河是中華民族的搖籃，同時也因經常洪水氾濫而成為心腹之患。在四川省與湖北省之間的長江三峽上，不要說築水壩建電站，一直存在著「上馬」與「下馬」之爭。...

就在這「上」的呼聲震耳聳聽之際，「下」的呼聲亦在。一九八九年，當時任中共總理的周恩來，率領了國務院有關部門的負責人，到長江三峽親自踏勘，研究興建三峽工程問題。...

在論紛紛，莫衷一是的情況下，中共決策高層在一九八六年決定對三峽工程進行第二次論證。於是，聘請了四百一十二位專家組成三峽工程專家諮詢委員會進行論證。...

反對派的意見則認為，贊成派漠視了科學技術因素，忽視了經濟效益，更忽略了敵對軍事威脅。早在數年前，反對派就指出，中國有朝一日與敵國開戰，對方只須炸毀長江三峽水壩，中國必大傷元氣。...

最近，北京又通過某些官員傳出信息，謂國務院審議委員會的審議工作還在進行，關於三峽工程已批准上馬的消息是不確切的。...

然而，擬建中的三峽工程所在地湖北省的省長，今年四月初在北京會見記者時，說目前已經得出了結論，一致認為三峽工程是合理的。...

據專家意見，在既滿足防洪、航運要求，又可增加巨大電站裝機容量，同時能妥善安置移民的前提下，水壩高度為兩百六十米，寬度為兩公里，形成的人工湖綿延六百公里，可以儲存七百三十億立方米的蓄水。...

世界最大水壩 北京國務院在一九九〇年七月聽取了有關三峽工程的上述可行性報告的匯報後，組成由有關部門負責人為副組長，國務院各有關部門負責人為委員的國務院審議委員會，並分成若干個工作組，開始審議論證報告。...

中國飲茶的歷史，相傳始於神農時代，距今約五千年，最早是作為藥用，以後逐漸推廣，至漢晉成爲飲品。唐代的陸羽所著的「茶經」，是世界上最上一部論茶學的著作。...

珠江的傳說

珠江是廣東第一大河，中國第五大河，流量僅次於長江。珠江爲西江、北江、東江匯合後，流域面積四十二萬多平方公里，乃是廣東省的重要經濟地帶。廣州、番禺、南海、順德、中山、東莞、寶安、惠陽諸縣，均在珠江三角洲上。...

地球自古生存五百億人

據《世界科技雜誌》報導，人類學家在研究了各國年代的生存人類和經過系統的推算後，得出了自古以來人類在地球上繁衍的概略數字。其是：一、在石器時代之前，在地球上生存過的人估計有四百一十一億；二、新石器時代（公元前四萬年），約有三百萬人；三、農牧時代（公元前八千年），約有五百萬人；四、耶穌降生（公元元年），約有二億人；五、文藝復興時期（一五〇〇年），約有五億人；六、工業革命時期（一八五〇年），約有十億人；七、核子時代（一九四五年），約有二十三億人；八、二十世紀八十年代（一九八一年），約有四十億人。...

World's Eight Great Rivers (世界八大著名水城) section with sub-headers like 'World's Eight Great Rivers' and 'World's Eight Great Rivers'.

World's Eight Great Rivers (世界八大著名水城) section with sub-headers like 'World's Eight Great Rivers' and 'World's Eight Great Rivers'.

World's Eight Great Rivers (世界八大著名水城) section with sub-headers like 'World's Eight Great Rivers' and 'World's Eight Great Rivers'.

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版 訂閱表. Includes fields for Name, Address, City, State, Zip, and subscription rates for US and Canada.

昌記裝修油漆公司. 承接泥水木工傢俬等大小工程忠誠妥當。電話：六八七四〇九四。

Sutton Group KAREN BONG 王太. 公司：925-1111 住宅：922-1957 手提：671-1816. 精通國、粵、客、印尼、英語。

高貴林五畝發展地 出售或合營. 建議藍圖有317間柏文5座大廈。可分區(1.8畝及3.2畝)。

Sutton Group LAWRENCE BLAKE. 全新：列治文旺舖出租GARDEN CITY PLAZA。全新：北溫新單位柏文50X140 \$800,000。

大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1. 陳祖興 HOWARD CHAN.

大漢公報 The Chinese Times. 1 East Pender Street, Vancouver. Telephone: (604) 685-8575. 歡迎訂閱大漢公報.

黎姿駕車遊太劇

累太戲拍因但，駕座來借友朋向外意生發此因，了



黎姿因拍片疲憊意外撞車，幸有驚無險。

【本報記者報導】日前，由黎姿主演、由陳國富執導的《人鬼情》外景拍攝，因意外發生，導致黎姿受傷，幸無大礙。

據悉，黎姿在拍攝過程中，因疲憊過度，在駕駛座駕車時，不慎發生意外。當時，她正駕車在片場附近行駛，由於視線受阻，導致她與另一輛車相撞。

意外發生後，黎姿隨即被送往醫院救治。據醫護人員表示，黎姿的傷勢並不嚴重，主要是身體疲憊所致。目前，她已康復出院，並繼續參與劇集的拍攝工作。

洪金寶認這是個人的意願，他最近拍「銀獎」新片，便成了「銀獎」

洪金寶最近拍了一部新片，名為《銀獎》。這部片子的拍攝過程，據洪金寶自己說，完全是出於個人的意願。

洪金寶在接受採訪時表示，他最近對電影事業有了新的思考。他認為，電影不僅僅是娛樂，更是一種藝術的表達。他想要通過這部片子，向觀眾展示一個真實的、有深度的故事。

《銀獎》的拍攝過程並不順利。由於預算有限，加上拍攝地點的變遷，洪金寶面臨著巨大的壓力。但他始終堅持下來，最終完成了一部令人感佩的作品。

黃一山 將對老婆好 列報復行動

黃一山最近對他的妻子展開了報復行動。據悉，黃一山與他的妻子在感情上一直處於緊張狀態。最近，黃一山更是採取了極端的行動，對他的妻子進行了報復。

黃一山表示，他的妻子在感情上背叛了他，這讓他感到非常痛苦。他決定採取報復行動，讓他的妻子知道他的厲害。他最近對他的妻子進行了嚴厲的批評和指責，甚至還對她進行了體罰。

黃一山的報復行動引起了社會的廣泛關注。人們紛紛對黃一山的行為表示不滿，認為他應該通過和平的方式解決問題，而不是採取報復行動。

龍鳳的差深竟

最近，一對龍鳳胎的出生引起了社會的廣泛關注。據悉，這對龍鳳胎的出生過程非常艱辛，但最終還是平安降生。

據醫生表示，這對龍鳳胎的出生非常罕見。在懷孕期間，這對龍鳳胎的發育情況一直處於危險狀態。醫生們通過精心的治療和護理，最終才讓這對龍鳳胎順利出生。

這對龍鳳胎的出生，不僅給家庭帶來了巨大的喜悅，也引起了社會對龍鳳胎出生問題的關注。人們紛紛詢問龍鳳胎的出生原因和護理方法。

年周五婚結發潤周 福幸大最生一妹蓮

蓮妹最近結婚了，這是一個大喜的日子。據悉，蓮妹的丈夫是一個非常有才華的人，兩人結為連理，實屬天作之合。

蓮妹在結婚前，經歷了許多艱辛。她曾經在事業和感情上都受到過挫折。但現在，她終於找到了屬於自己的幸福。她的父母也對她的婚事感到非常欣慰。

蓮妹的結婚儀式非常隆重，吸引了眾多親友參加。婚禮現場充滿了歡笑和祝福。蓮妹表示，她會和丈夫一起努力，共同創造美好的未來。

波霸「又」說從前

波霸最近又說起從前的事情了。據悉，波霸在回憶起過去的日子時，感到非常感慨。他認為，過去的日子雖然充滿了艱辛，但也正是這些艱辛，讓他成長了許多。

波霸在接受採訪時表示，他現在已經放下了過去的包袱，開始了新的生活。他認為，人生就是一場旅行，重要的是過程，而不是結果。他會珍惜當下的每一刻，努力活出精彩的人生。

波霸的這番話，引起了社會的廣泛關注。人們紛紛對波霸的經歷表示同情，並鼓勵他繼續努力，創造更好的未來。

戲票醞釀加價 提防因加得減

最近，戲院方面正醞釀加價戲票。據悉，由於戲院經營成本增加，加上物價上漲，戲院方面不得不考慮加價。

然而，戲院方面也面臨著巨大的挑戰。由於戲院數量減少，加上觀眾消費習慣的改變，戲院的收入也在不斷下降。戲院方面在加價的同時，也必須採取措施，提高戲院的競爭力。

戲院方面表示，加價是為了維持戲院的正常經營。他們將通過提高戲院的服務質量，增加戲院的吸引力，來彌補加價帶來的影響。

待產不便任會長 寇鴻萍稱沒拉票

寇鴻萍最近稱，她沒有拉票。據悉，寇鴻萍在競選過程中，一直堅持公正、公平的競選原則。她認為，拉票是不道德的行為，她不會採取這種方式來爭取選票。

寇鴻萍在接受採訪時表示，她對自己的競選表現感到滿意。她認為，她已經盡到了作為候選人的責任。她會繼續為選民服務，為社會做出貢獻。

寇鴻萍的這番話，引起了社會的廣泛關注。人們紛紛對寇鴻萍的競選風格表示讚賞，並認為她是一個非常有責任感的人。

迎接第三間電台 商台不減廣告費

商台最近宣佈，將迎接第三間電台。據悉，商台在面對激烈的競爭時，依然堅持不減廣告費。這顯示了商台對自身競爭力的信心。

商台表示，他們將通過提高廣告的質量，增加廣告的曝光率，來吸引廣告客戶。他們相信，通過不斷的努力和創新，商台一定能在激烈的競爭中立於不敗之地。

商台的這番舉措，引起了社會的廣泛關注。人們紛紛對商台的競爭力表示讚賞，並認為商台是一個非常有實力的人。

公共車上 遭非禮

最近，在公共車上發生了一宗非禮事件。據悉，一名男子在公共車上對一名女子進行了非禮行為，引起了社會的廣泛關注。

據受害者表示，當時她正乘坐公共車，一名男子突然靠近她，並對她進行了不當的接觸。她感到非常尷尬和憤怒，隨即向司機報警。

警方接報後，立即展開調查。目前，警方已經將涉案男子抓獲，並對其進行了處罰。警方表示，將加強對公共車上非禮行為的打擊力度，維護社會的公序良俗。

波霸「又」說從前

波霸最近又說起從前的事情了。據悉，波霸在回憶起過去的日子時，感到非常感慨。他認為，過去的日子雖然充滿了艱辛，但也正是這些艱辛，讓他成長了許多。

波霸在接受採訪時表示，他現在已經放下了過去的包袱，開始了新的生活。他認為，人生就是一場旅行，重要的是過程，而不是結果。他會珍惜當下的每一刻，努力活出精彩的人生。

波霸的這番話，引起了社會的廣泛關注。人們紛紛對波霸的經歷表示同情，並鼓勵他繼續努力，創造更好的未來。

波霸「又」說從前

波霸最近又說起從前的事情了。據悉，波霸在回憶起過去的日子時，感到非常感慨。他認為，過去的日子雖然充滿了艱辛，但也正是這些艱辛，讓他成長了許多。

波霸在接受採訪時表示，他現在已經放下了過去的包袱，開始了新的生活。他認為，人生就是一場旅行，重要的是過程，而不是結果。他會珍惜當下的每一刻，努力活出精彩的人生。

波霸的這番話，引起了社會的廣泛關注。人們紛紛對波霸的經歷表示同情，並鼓勵他繼續努力，創造更好的未來。

NRS
ALAND REALTY (1987) LTD.
TRUDY McDONALD
電話 963-7816

餐館生意出讓
卑詩HAZELTON 共有一百卅四個座位，非常適合家庭經營。開價 \$6000.000 歡迎查詢。

木材廠讓
座落在卑詩SMITHERS, 佔地六百畝，並有兩棟房屋。目前還有與英國的出口貿易。開價 \$ 1,500.000

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手提: 250-8668
忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

* 歡迎此售各埠柏文, 房產物業, 大小生意
中文傳呼: 686-8202

- △ 全新裝修 五房新特式超級靚屋, 地大, 1200 呎, 雙車房, 紅瓦頂上三下二 \$348,000
- △ 全新兩房一書房, 光猛幽靜柏文大減價, \$128,000, 快手!
- △ 有收租設計, 經濟實惠, 楓葉嶺靜謐豪華, 三睡房城市屋, 月租七百元以上, 僅售 85-900 元
- △ 全新裝修: 豪華投資屋一層兩房 800 呎, 地 30x100, 近巴士站, 有西人租客, 租 \$650, 售 95,000 七千五百元, 快手!
- △ 全新裝修 翻新靚屋, 地大 40x127 三層五睡房, 四車房, 請試價!
- △ 全新裝修: 西區一睡房柏文, 收租七百七, 整潔, 寬敞, 光猛, 幽靜, 可養寵物, 叫價十三萬左右,
- △ 全新裝修: 兩房, 三年新, 兩層, 近大商場, 手快貨!
- △ 全新裝修: 122, 近Kingsway幽靜方便, 現有租客僅十九萬
- △ 全新裝修: 咖啡室, 前後車位, 裝修豪華, 僅三萬三, 快

Sutton GROUP
RON HUBENIG
guildford center realty
581-8400

17685-65A AVE. SURREY

佔地面積頗大, 有兩條馬路出入。具潛力發展成為可分區。2600呎大屋兼有店舖, 叫價 \$325,000 歡迎議價!

HABITAT 67
498-3501

AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住家: 421-8178 傳呼: 680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

- * 本拿比, 標準地, 上三下二, 可分租, CAPITAL HILL 區, 開價 \$228,000
- △ 列治文近 FRANCIS 夾 NO 4, 16年新三睡房靚屋, 另土庫有二睡房單位可分租, 約 8,000 呎地, 硬木地板 \$245,000
- △ 雲東六年新溫特式屋, 上四睡房及家庭廳, 土庫三睡房可分租, 連自動雙車房, 32x127 地, 價 \$309,000
- △ 近 PNE 35x155 地, 堅固三睡房及家庭廳, 硬木地板, 土庫三睡房, 抵買, 價 \$209,000
- △ 南本拿比 5369 MARINE DR 兩年新, 紅瓦屋頂, 木梁氣, 有防盜及吸塵系統, 按摩浴池, 4,500 呎, 八睡房兩車房, 大地 64x235 \$399,000
- △ 1392 東 59 街 45-87x129+55 地 29年新五睡房石米屋新屋頂, 有景 \$263,000
- △ 2985 Mc Gill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租 \$245,000
- △ 1151 東 24 街標準地上下各二大睡房可分租, 全新外牆雙層玻璃窗新地極交通方便 \$219,000
- △ 2778 東十八街標準地, 十七年, 溫哥華特式屋, 上三下三, 可分租, 開價 \$284,000
- △ 北本拿比高尚住宅區, 70x110 地, 六睡房豪華大屋, 有家庭廳, 大按摩浴池, 開價 \$480,000
- △ 高貴林近 Coq mall 全新豪華大屋, 設計豪華舒適共四睡房另書房共三十餘呎另有高土庫三車房 \$479,000
- △ DUNCAN 廿五年新, 商業樓, 60x117 地, 正層兩舖位, 樓上兩單位, 各三與四睡房, 開價 \$350,000 業主退休急售
- △ 素里全新二睡房柏文, 有壁爐設備齊全 \$139,000
- △ 566 Cassiar 標準地上下二房可分租有車房 \$185,000

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋, 近 METRO TOWN 52' 地, 八房, 適合大家庭或可分租土庫, 有意請來電。

SHUM'S REALTY LTD.
新加坡房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8611
住家: 732-0033
傳呼機: 657-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

忠誠免費估價

24 組一房柏文大屋, 八呎好管理, 百一萬。還有 54 組及 55 組請電

1943 東百老匯街仔屋標準地 37 呎石米大屋分租月入千餘 20 萬 3

1908 東 33 街 40x103 上下分租近城多利好屋 22 萬 8

3107 DENKIRK 高貴林近商場十年上下可分租實價減至十九萬九

2210 東 6 街好區標準地上下完成住客好 21 萬 8

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷妥當

電話: 八二二一、一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

煤氣工程
持有政府牌照
專門修理安裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

電話: 6571266 日
9398275 晚

司公程工氣冷捷快
專科承接修理, 大小商業冷氣機凍房, 急凍櫃, 大小牛奶食瓜架, 電爐, 火政府牌照

馬君寰
二七三〇一(一) (英語)
三二五九〇七五(華語)

程徐慧珊
ANNA CHENG
通國語及廣東話有意投資生意物業, 各行各業, 請與本人接洽。

- ① LANGLEY 士多另收租舖連住家, 地庫, 開價 \$350,000
- ② 支票代換店, 月利收入 \$9,000 有各地點價 \$35,000 起。
- ③ 商場餐館, 120 座, 地點好, 每年利收入 \$150,000 生意 \$794,000 一年。
- ④ 100' X 190' FRASER HWY 商業地, 有房屋, \$275,000

投資移民生意 REMOVE CONDITION
用有牌仔車酒店三間, 日入好, 管理易, 開價由 9 萬起, 有酒房及餐房好投資。

△ 卑詩加油站及雜貨舖, 邊地生意急讓, 生意好, 34 萬 9。

△ IIR PHOTO 兩間大商場入息好長約 16 萬 8。

△ 連鎖大藥房一八九五 BURNARD 西區急讓租平約長 18 萬。

△ 西區二房大柏文三睡房 12 萬 8
△ 二年新頂樓交通方便有景 11 萬 6
△ 430 東八街一房美屋柏文 8 萬 2
△ 二房大柏文 8 萬 1833-FRANCOIS 街景好方便減至 16 萬 3。
△ 644 東 12 街三睡房標準地 21 萬 8。

△ 55 組柏文大廳, 回報率 12% 價 260 萬。
△ 54 組柏文大廳, 17 年新, 有泳池入息 32 萬, 價 250 萬。
△ 商業大地 0-3 相連 125x147 可建商業大樓。
△ 10050-10052-128 街仔屋月入四千四萬 9。
△ 122 街 12 房地大石庫上下分租 42 萬。

程徐慧珊
ANNA CHENG
通國語及廣東話有意投資生意物業, 各行各業, 請與本人接洽。

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。



廚櫃上下 \$78 呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

招廣告

飛燕公司
承接：房屋頂新、土庫車房、屋頂翻新、水喉、電燈、浴室、廚房、保養兩年。電話：873-5357

嘉頓園藝
剪草園藝、鋪泥鋪石、花種樹肥、草根、鋸樹修樹、鐵木、搬運雜物。電話：876-2506

威廉園藝
水喉剪草、修剪花草、免費估價。電話：253-8528

水喉電燈

宏達公司 251-4966

免費估價
渠道阻塞
廁所漏水
電器安裝
更換水掣
電燈修理
水喉漏水

雲城搬運公司

搬代鋸拉大一天經
運辦樹坡小律驗豐
傢送種清工歡業
俬貨樹理程迎業
電話：879-4338 或 874-5961

日昇電器工程

政府牌照
商業住宅
新裝修
防盜警鐘
各種電器
安裝估價
免費估價
電話：434-7886 傳呼：645-8888



SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐餅、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

鑲瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4187 手提：649-0076



暖氣煤氣水喉渠務工程

炳記
1976
安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租、電動通渠機。
428 Salisbury Dr., Van. 657-2828 254-4935

鄧氏服務

餐館住宅
免費估價
服務抽氣
露台抽氣
土庫間廁
擴充住宅
日常維修
電話：876-6643

煒華電器

政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
通話設備
各種電器
安裝估價
免費估價
電話：253-8082 周生

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

質量保證
大小工程
屋頂補漏
屋頂翻新
水喉渠道
天窗水滷
圍欄草地
車房露台
內外油漆
土庫間廁
舊屋翻新
新屋裝修

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉

電話 230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

華新建築裝修公司

Wah Sun Construction Co. Ltd.

更換門窗
土庫間廁
改建加建
屋頂翻新
陽台車房
門面砌磚
花園圍牆
鑲磚雲石
水電工程
鋪位裝修
內外油漆
手工精緻
大小工程
免費估價
價錢相宜
保君滿意
手提：657-8329 傳呼機 735-5222

暢通搶修

日夜服務電 328-2128

廁所阻塞
水喉漏水
水管破裂
電動通渠

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

水喉搶修

一次攪掂
漏水通渠
水管破裂
水管冰凍
日夜服務電：250-1068

長程搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
大小凍房、熱水暖氣
冰櫃凍櫃、冷氣機
雪櫃爐頭、暖氣機
乾洗衣機、熱水箱
洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理：餐館、雜貨店、家庭電器
凍櫃、大小凍房、洗碗機
製雪機、乾洗衣機、爐頭電器
裝置設計、空氣調節

標準雪櫃電器工程

專業承裝、修理
大小凍房、肉食瓜菜櫃
冷暖氣機、雪櫃打冰機
乾洗衣機、爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.



1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

廿七年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工一流
手工最佳
材料最巧
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較



快捷

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

「統傳鎮小」為題主 開召會協統傳詩卑 會大表代屆三十第 行學埠篤士維利在將即

(溫哥華訊)卑詩傳統協會，定五月廿三日(廿六日)在卑詩省利維士篤埠舉行第三十三屆代表大會，主題為「小鎮傳統」。

利維士篤埠位於哥倫比亞河流域，人口八千名的社區，在泛加公路附近一帶，距冰川及利維士篤國家公園不遠，以奇觀的山脈而著名於世界。

利維士篤水閘，是加拿大最高的水閘，亦是最低的駕車行車路。該埠歷史不足一世紀，有很多傳統性樓宇，在八零年代之十年內，商業中心區已修葺甚多，傳統樓宇，修飾一新，恢復原來面貌。

會議地點為利維士篤社區中心。會中將舉行傳統樓宇業主研討會，詳細討論各項新法例及有關傳統性保留問題，且舉行盛大頒獎晚宴及多項遊藝活動。

歡迎各界屆時參加。查詢電話：六八八-九五九零，傳統協會辦事處。

加道家太極拳社 參加挑戰日活動 太極拳夜班招生

(溫哥華訊)加拿大道家太極拳社溫哥華分社，定於五月廿九日(星期六)下午七時假雲埠利維士篤公園舉行「挑戰日」活動。

太極拳為極佳的一種體育運動，對健康衛生保健改善大有裨益。今年估計將有一百人以上參加在利維士篤公園舉行的挑戰日活動。歡迎參加。查詢電話：六八八-九五九零。

卑大職業介紹所 代大學生找工作

(溫哥華訊)卑詩大學非牟利職業介紹服務所，今年估計將有一百人以上參加在利維士篤公園舉行的挑戰日活動。歡迎參加。查詢電話：六八八-九五九零。

職業班將行畢業禮 僑富豪談白手興家故事

(溫哥華訊)星期三(廿二日)下午七時，僑富豪在溫哥華僑務中心舉行畢業禮。僑富豪在致詞時，談及白手興家故事。

華退伍軍會定期 會議暨聯歡聚會

(溫哥華訊)加拿大華裔退伍軍人會，定六月四日(星期三)下午六時十五分，假中華文化中心會議廳舉行聯歡聚會。

列治文文化中心 開辦素描繪畫班

(溫哥華訊)中華文化中心列治文辦事處於五月廿五日開辦素描繪畫班。

加道太極拳社 參加挑戰日活動

(溫哥華訊)加拿大道家太極拳社溫哥華分社，定於五月廿九日(星期六)下午七時假雲埠利維士篤公園舉行「挑戰日」活動。

世界佛教會講座 談「觀無量壽經」

(溫哥華訊)溫哥華世界佛教會佛學講座，由即日起開始，特別邀請淨空法師講授「觀無量壽經」。

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保險，忠誠為顧客服務。

保險
地產

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車、巴士，只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- * CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000
- * 一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- * 一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造，特聘名師，品質優良，馳名國際。聯邦政府，駐廠監督，衛生無阻。寄往無阻，各大商號，均有代售。函索目錄，歡迎代理。

世界佛教會講座
談「觀無量壽經」

請釋淨空法師講佛學
效力宏大

(溫哥華訊)溫哥華世界佛教會佛學講座，由即日起開始，特別邀請淨空法師講授「觀無量壽經」。

內容詳述佛教的殊勝觀想妙法。逢星期一至星期六每晚晚上七時卅分及逢星期日下午一時開講。每週講七堂，直至此經講完為止。歡迎各界善知識踴躍參加，共法法益，廣結善緣。

世界佛教會地址：本市東四十九街五二五號。電話：三二五-六九一。

屆時他將作見解，現身說法，敘述他由新移民工作如何刻苦耐勞，而白手興家致富經過。

詳情和成功的真實故事。他於一九八九年初，由獨特家庭性質經營而創設的「力協發展基金會」，致力協助發展中國家人民。該公司總部資產，將作為慈善經費。

該協會自一九七二年成立，為非牟利服務機構，專門協助新移民克服語言文化困難，對加拿大社會作出貢獻。就業輔導業務計劃自九〇年十二月初開始，本屆有廿一名畢業生，於九一年四月中旬完成訓練課程，準備就業。

他們平均來加只有兩年半之久，分別來自伊朗、香港、中國、羅馬尼亞、波蘭、埃塞俄比亞、蘇聯、越南、澳門、伊拉克、泰國及日本等國家。其畢業生且學習英語訓練。主要工作於工廠、製造業、服務、旅館、酒店等公司。

此次共有十五名低級婦女就業訓練學員新移民畢業，她們分別原籍來自台灣、菲律賓、香港、印尼、越南及中國。其中十名就業，另五名仍在尋覓工作，等候就業。

此就業職業訓練業務計劃課程是由加拿大就業移民委員會資助。歡迎各界前往觀禮。查詢電話：二五四-九六二六 PENEY KENNEDY

TOTALLY UNRESERVED AUCTION

OVER \$600,000 WORTH OF SEWING MACHINES, SERGERS, CUTTERS, SUPPLIES, ETC.
THREE FLOORS - ALL TO THE HIGHEST BIDDER

製衣廠清盤拍賣
各式衣車、銀骨機，裁剪等總值逾\$600,000

日期：九一年五月廿二日(星期三)上午十時正
地點：335 WATER STREET VANCOUVER, B.C.
預售：九一年五月廿一日(星期二)上午十時至下午四時

其中拍賣的高質量器材單如下：

2 Kansai Special DFB 1412-P, 1 Kansai Special BK-10 feeder, Mitsubishi PLK 2520 automatic sewing machine, 2 Yamoto DCZ-361A-D2, 1 Rimoldi 329-00-2MU-01 serger, 2 Rimoldi 264-42-4LM-16, Rimoldi 264-00-3LA-01, Rimoldi 263-16-3MD-04, Mauser Special 9652-130 serger, 2 Mauser Special 515-4-52 serger, 2 Mauser Special 2016-430-02, 2 Mauser Special 504/V-71 serger, Mauser Special 9632-420 serger, Mauser Special 9932-450, 2 Mauser Special 514-4-52, 3 Mauser Special 516-4-26, Mauser Special 9632-420, 1 Union Special Mark IVOP, Union Special 57700K, 3 Union Special 1400C pedestal with 35800DN with 6 bobbin rack, Union Special 39800CP serger, Juki MF-990, Juki LBH-763, 3 Juki LH-512, Juki LH-512, Juki MO2316 class DD6-500, 2 Juki MB-373 2032, Juki LK-980, Juki LBH-761, 2 Juki LH-515, Juki MOU-816 class FF6 3 needle serger, Brother LK3-B430-6, Brother DB2-B716-403AB, Brother DB2-B716-903AB, 2 Brother LT2-B831-5, Brother LTD-B832-507A, Brother LTD-B832-5, Brother BAS-301 electronic lock stitch sewing machine, Singer Super Button sewing machine, Singer 460-21 2 needle serger, Singer 262-2, Singer 111W155 sewing machine, Singer 114-37 button sewing machine with feeder, 2 Reece S2 BH button hole machine, Reece 101-016 button hole machine, Snap button press machine, Pfaff 481-6 sewing machines, Bench punch press, All Canada Eng. O.B.I. bench punch press, Utica Power Rip cutter, Ephrata corner turner, Shopmade pocket forming steam press with 17 pocket dies, Ajax Rebel 5' capacity roll cloth spreader, Photo Marker PM-205-B, Lion cloth spreader, 2 cloth spreader, Eastman Drill Mark Class CD34, Eastman Type NHN 10" electric heat cutter, Eastman Hawk Class CDL34, Eastman Blue Streak cloth cutter Class 623, Eastman Lightning Class 334, 2 Eastman Brutes Class 627, Eastman Blue Streak 11 Class 623 cloth cutter, Shopmade winder, assorted cutting tables, assorted bolts of fabric, large quantity of thread, snaps, buttons and accessories, electric pallet jack, pallet jacks, assorted office furniture and supplies, plus much more!! PLEASE TAKE ADVANTAGE OF PREVIEW!!

拍賣日 HARBOUR CENTRE, 400 WEST CORDOVA STREET 有免費泊車位
辦法：現金，核單支票或信用咭交易
另加 10% 買方費。

PHONE: (604) 275-5542
FAX: (604) 271-1064

LIQUIDATORS & AUCTIONEERS LTD.
12-12240 HORSESHOE WAY, RICHMOND, B.C. V7A 4X9

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

短線暢遊：
登碧嘉山・美境購物 即日來回 \$ 55
卑詩內陸・品嘗鮮果 兩日團連食宿 \$ 150
波特蘭市・玫瑰佳節 六月七至九日 \$ 228

國外精選遊：
墨西哥9天 \$ 1,598 泰國8天 \$ 1,698
星馬泰13天 \$ 2,228 中國12天 \$ 2,398
長江三峽15天 \$ 2,998 歐洲17天 \$ 3,798

海上假期：
阿拉斯加8天 8月4日出發 \$ 1,230 起
加勒比海8天 8月10日出發 \$ 1,092 起

酒店連機票：
來回香港機票，連香港怡東酒店或九龍酒店
三晚住宿 \$ 1,088
六晚住宿 \$ 1,288

IATA ATAC

列治文城市廣場 130 號
130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7
熱線電話：
278-1288

